

Traduzione dal Rumeno all'Italiano

Traduttrice: Aut. N. 103 /2010)

ROMANIA
MINISTERO DELL'INTERNO
PREFETTURA – PROVINCIA DI NEAMT
UFFICIO DELLA MOTORIZZAZIONE CIVILE

Titolare del trattamento dei dati personali 8941

N.

Data: 0 .09.2021

Al

Signor

Mun.

Prov. Neamt

Facendo seguito alla vostra richiesta inviata allo S.P.C.R.P.C.I.V. NEAMT, vi comuniciamo che i documenti originali rilasciati dalle autorità ITALIANE per il motociclo marca SUZUKI, numero di telaio _____, cioè:

– Carta di circolazione – M006466 _____

– Certificato di proprietà – 11/A32! _____

sono stati trattenuti ai fini dell'immatricolazione definitiva in Romania il 30.08.2021, con la targa NT FH _____.

Cordiali saluti,

Responsabile del Servizio delegato, Commissario capo di polizia Sa _____, firma, timbro rotondo: Romania, Governo della Romania, Prefettura della Provincia di Neamt, Ufficio della Motorizzazione Civile.

E:IRINA ADEVERINTE RADIERE ITALIA ADEVERINTE ITALIA 2021/NT12FHC
07.09.2021.doc.

RD/PI/2ex

Str. Plaiesului, n.2 – Mun. _____; Tel: _____

E-mail: inmatriculari@prefecturaneamt.ro.

Documento contenente dati di carattere personale protetti dalle disposizioni del Regolamento dell'U.E. n.679/2016.

Subsemnat _____, aela, interpret și traducător autorizat pentru limbile străine engleză și italiană, în temeiul autorizației nr.10321 din data de 20.01.2010, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba română în limba italiană, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni și că, prin traducere, înscrisului nu i-a fost denaturat conținutul și sensul. Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime are, în integralitatea sa, o pagină, poartă titlul/denumirea de Adeverință, a fost emisă de Serviciul Public Comunitar Regim Permise de Conducere și Înmatriculare a Vehiculelor și mi-a fost prezentat în întregime. Traducerea înscrisului prezentat are o pagină și a fost efectuată potrivit cererii înscrise înregistrate cu nr. 69/14.09.2021, păstrată în arhiva subsemnatei. S-a încasat onorariul de 10 lei cu chitanța nr. 3557/09.2021.

Io sottoscritta _____, interprete e traduttrice giurata per le lingue inglese e italiano, in base all'autorizzazione n. 103/ _____ rilasciata il _____ dal Ministero della Giustizia della Romania, certifico l'accuratezza della traduzione effettuata dal rumeno all'italiano e certifico che il testo presentato a me è stato integralmente tradotto e che la traduzione non ha alterato il suo contenuto né il suo senso. Il documento che mi è stato presentato per tradurre in totalità ha una pagina, è intitolato Certificato/è rilasciato dall'Ufficio della Motorizzazione Civile e mi è stato presentato in totalità. La traduzione del documento suddetto ha una pagina e è stata effettuata ai sensi della richiesta n. 69/14.09.2021 rimasta nel mio archivio. Pagato l'onorario di 10 lei con la ricevuta n. 3557/09.2021.

Interpret și traducător autorizat/
Interprete e traduttrice giurata

